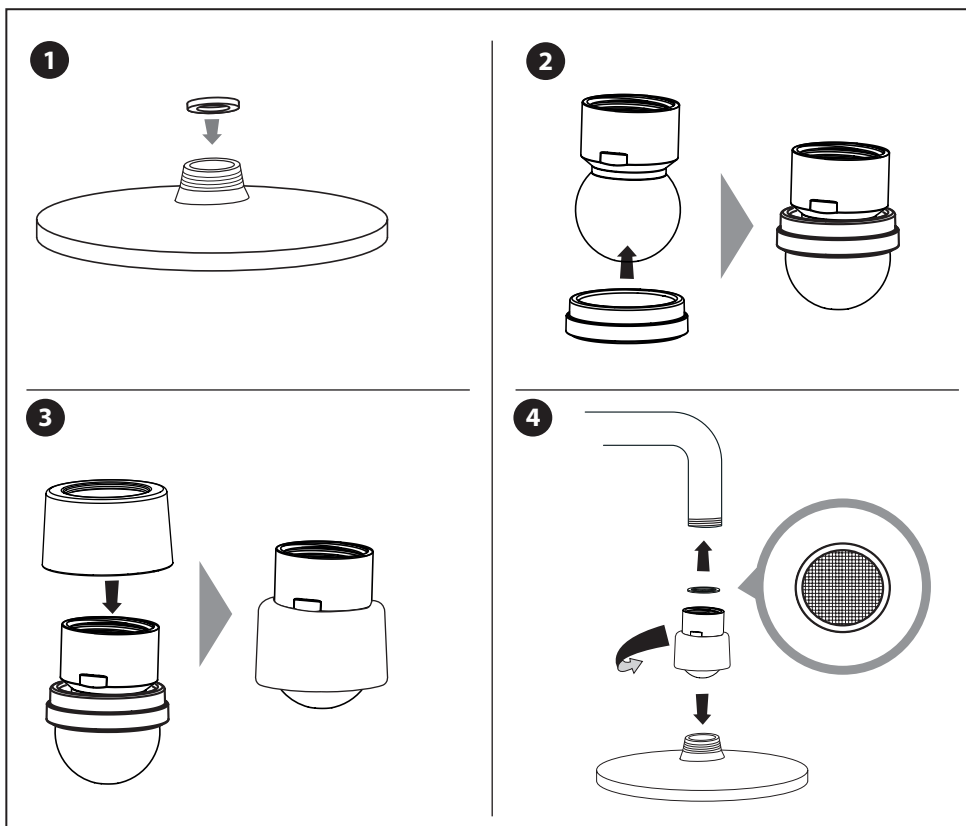




# FJS-SH+GK-KB\_AS\_1120

DE	Sicherheits- und Montagehinweise / Garantiekarte .....	2/2
CZ	Bezpečnostní pokyny a pokyny pro montáž / Záruční list .....	3/14
DK	Sikkerheds- og Monteringshensvisninger / Garantikort .....	4/14
ES	Indicaciones seguridad y montaje / Tarjeta de garantía .....	4/14
FR	Sécurité et montage consignes / Bon de garantie .....	5/14
GB	Safety notes and installation instructions / Warranty card .....	6/6
HR	Sigurnosne upute i Uputstvo za montažu / Jamstveni list .....	7/14
HU	Biztonsági útmutatások és Szerelési útmutatás / Garancialevél .....	8/14
IT	Norme di sicurezza e Indicazioni di montaggio / Scheda di garanzia .....	8/14
NL	Veiligheidsinstructies en Montagehandleiding / Garantiekaart .....	9/15
PL	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/ Karta gwarancyjna .....	10/15
RO	Indicații privind siguranța și Instrucțiuni de montaj / Certificat de garanție .....	10/15
RU	Указания по безопасности и монтажу / Гарантийный талон .....	11/15
SE	Säkerhetsanvisningar och Monteringsanvisning / Garantikort .....	11/15
SI	Varnostni napotki in Navodila za montažo / Garancijski list .....	12/15
SK	Bezpečnostné pokyny a pokyny k montáži / Záručný list .....	12/15
TR	Güvenlik uyarıları ve Montaj bilgileri / Garanti kartı .....	13/15



## Ⓢ Sicherheits- und Montagehinweise

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT WASSERSCHADEN!**  
Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Diese Brause-Sets sind nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Brause-Sets zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Brause-Set entleeren.
- Wenn die Brause-Sets längere Zeit nicht genutzt wurde, empfehlen wir, zunächst eine größere Wassermenge durchlaufen zu lassen, bevor Wasser entnommen wird.
- **VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Fehlerhaft montierte Brause-Sets können Wasserschäden verursachen!
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erststichungsgefahr.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.  
Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- **Vorsicht Wasserschaden!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.
- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Für die Wandmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.
- Vorsicht elektrischer Schlag! Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.
- Nach der Montage die Rohrleitung gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden.
- Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen!
- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!

① Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

## GARANTIEKARTE

Die Franz Joseph Schütte GmbH aus Wallenhorst übernimmt für das von Ihnen erworbene Produkt eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

### 1. Umfang der Garantie

Die Franz Joseph Schütte GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtheit und Funktion. Die Garantie gilt nur für das Land, in dem das Produkt gekauft worden ist.

Von der Garantie umfasst ist für eine reduzierte Garantiezeit von 1 Jahr die Garantie auf die Haltbarkeit nicht hochglanzverchromter Oberflächen, wie z. B. bronzierter oder farbiger Oberflächen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie z. B. Feuer, Wasser, chemische Einwirkungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung des Produktes

### 2. Garantieleistung

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, welches dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt.

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung des Produktes trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko, soweit nicht zugleich ein Gewährleistungsfall nach den gesetzlichen Gewährleistungsregelungen vorliegt. In letztgenannten Fällen erstatten wir die Transportkosten.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Ver-

luste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder dessen Gebrauch verursacht wurden.

### 3. Geltendmachung des Garantieanspruchs

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden.

### 4. Garantiezeit

Als Garantiezeit gilt grundsätzlich diejenige Dauer, die auf dem Etikett bzw. auf der Verpackung jeweils produktbezogen angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit produktspezifisch ausgelobt sein, beträgt diese grundsätzlich 2 Jahre ab Kaufdatum, wobei das Datum auf dem Kaufbeleg maßgeblich ist. Ausnahme: Haltbarkeit jedweder hochglanzverchromten Oberfläche, wie bspw. bronzierte oder farbige Oberflächen, hierfür beträgt die Garantiezeit 1 Jahr, maßgeblich ist auch hier das Datum auf dem Kaufbeleg. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Garantieleistungen hemmen auch die Gewährleistungszeit nicht, wenn nicht zugleich ein Gewährleistungsfall nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen neben den weiteren gesetzlichen Voraussetzungen für eine Hemmung vorliegt.

### 5.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

### 6. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser Regelungen ganz oder teilweise rechtsunwirksam oder undurchführbar sein oder werden, oder sollten die Parteien versehentlich eine Regelung in Bezug auf einen Punkt dieses Vertrages nicht getroffen haben, so wird die Geltung der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages hierdurch nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung oder an die Stelle der Vertragslücke tritt eine wirksame oder durchführbare Bestimmung, die dem Sinn und Zweck der ungültigen bzw. undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was dem Sinn und Zweck dieses Vertrages vereinbart worden wäre, hätte man die Angelegenheit von vorneherein bedacht. Dies gilt auch dann, wenn die Unwirksamkeit einer Bestimmung auf einem in diesen Vertrag normierten Maß der Leistung oder Zeit beruht. In einem solchen Fall tritt ein dem Gewollten möglichst nahe kommendes rechtlich zulässiges Maß der Leistung oder Zeit an die Stelle des Vereinbarten.

**Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.**

### Service-Adresse

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
D-49134 Wallenhorst  
Tel.: +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## Ⓢ Bezpečnostní pokyny a pokyny pro montáž

- Montáž prosím nechte provést pouze odborným personálem.
- **POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží prosím zastavte obecný přívod vody.
- Všechna spojení po prvním uvedení do provozu pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.
- Dbejte na to, aby všechna těsnění měla správnou polohu.
- Respektujte, že těsnění podléhají opotřebení, a proto musí být čas od času vyměněna.
- Tyto baterie nejsou vhodné k použití s nízkotlakými zásobníky a malými elektrickými zásobníky teplé vody.
- Armatura k použití v domácnostech! Výhradně vhodná k použití v prostorech s teplotou nad 0 °C, při nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- V případě, že armatura nebyla delší dobu používána, doporučujeme nechat před použitím vody nejprve protéct větší množství vody.
- Pozor při nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Nesprávně namontované baterie mohou zapříčinit poškození způsobená vodou!
- Dbejte, aby přípojovací hadice nepřišly do styku s leptavými nebo korozivními prostředky, jako například s čisticími nebo čistícími prostředky pro domácnost, to by mohlo vést k poškozením způsobeným vodou.
- Navzdory pečlivé výrobě může výrobek mít ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní.
- **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**  
Děti nikdy nenechávejte bez dozoru, jsou-li v kontaktu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**  
Přesvědčte se, zda jsou všechny díly v pořádku a správně namontovány. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci.
- **Pozor na škody způsobené vodou!** Před vrtáním se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké trubky.
- Před montáží na stěnu se informujte o vhodném montážním materiálu pro vaši stěnu. K montáži na stěnu jsme přiložili montážní materiál, který je vhodný pro obvyklé, pevné zdívko.
- Pozor na zasažení elektrickým proudem! Před zahájením vrtání se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké elektrické kabely.
- Po montáži baterie odšroubujte prosím směšovací trysku a potrubí i baterii dobře a dlouho propláchněte, abyste tím vypláchli zašpinění a zbytky.
- Hadice nezakrucujte a nenapínejte!  
Po uvedení do provozu zkontrolujte těsnost spojů!
- Při chybné montáži je ručení - zejména pro následné škody - vyloučeno!

① **Obrázky slouží znázornění, odchylky výrobku jsou možné. Technické změny vyhrazeny.**

## Ⓢ Sikkerheds- og Monterings- henvisninger

- Lad kun fagkyndige personer gennemføres monteringen.
- **FORSIGTIG VANDSKADER!** Sluk for hovedvandforsyningen før monteringen.
- Alle forbindelser skal efter den første ibrugtagning ubetinget kontrolleres omhyggeligt med henblik på tæthed.
- Sørg for, at alle pakninger er placeret korrekt.
- Vær opmærksom på at pakningerne er sliddele der fra tid til anden skal udskiftes.
- Disse armaturer er ikke beregnet på un dertryks- og elvandvarmere.
- Armatur til brug i private husholdninger! Udelukkende egnet til Brug i lokaler med en temperatur over 0 °C. Ved risiko for frost skal vandtilførslen afbrydes og armaturet tømmes.
- Hvis armaturet ikke har været brugt i længere tid, anbefaler vi først at lade en større lade en større vandmængde løbe igennem, før der tappes vand.
- Vær forsigtig ved varmtvandsindstilling: Skoldningsfare!
- Forkert monterede armaturer kan forårsage vandskader!
- Pas på, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. husholdningsrengøringsmidler på tilslutnings-slangerne, dette kan medføre vandskader.
- Der kan også ved en omhyggelig produktion opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.
- **RISIKO FØR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må aldrig være alene med indpakkingsmaterialet uden opsyn. Der er fare for kvælning.
- **FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Alle delene skal være ubeskadiget og monteret korrekt. I tilfælde af ukorrekt montage er der risiko for tilskadekomst. Beskadigede dele kan have uheldig virkning for sikkerhed og funktion.
- **FORSIGTIG MED VANDSKADER!**  
Før De begynder at bore, bør De forvisse Dem om at der ikke løber nogen rør der hvor De borer.
- Før vægmontagen skal De informere Dem om det korrekte materiale til Deres væg. Vi har vedlagt montage materiale til vægmontagen som er velegnet til sædvanligt, fast murværk.
- Forsigtig elektrisk stød! Kontrollér inden boring, at der ikke findes nogen elektriske ledninger på borestedet.
- Efter montering af armaturet skal blandingsbatteriet skrues af, og rørlødsningen og armaturet skylles igennem godt og længe, så snavs og aflejringer skylles ud.
- Slangerne på ikke forvrides eller sættes i spænd! Kontrollér forbindelserne for tæthed efter ibrugtagningen!
- Ved forkert montering er garanti – især for følgeskader – udelukket!

① *Illustrationer er til billedlig gengivelse, afvigelser fra produktet kan forekomme. Ret til tekniske ændringer forbeholdes.*

## Ⓢ Indicaciones seguridad y montaje

- Por favor, permita que sea únicamente el personal profesional quien realice el montaje.
- **¡ATENCIÓN DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!** Por favor, antes del montaje cierre el paso general del agua.
- Compruebe que todas las conexiones estén bien selladas después de la primera puesta en marcha.
- Preste atención a que todas las juntas se encuentran colocadas correctamente.
- Por favor observe que las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.
- Esta grifería no es apta para su empleo en acumuladores de baja presión o de pequeños acumuladores eléctricos.
- **¡Grifería para el empleo en hogares privados!** Apropriadamente exclusivamente para su empleo en habitaciones con una temperatura superior a 0 °C, en caso de heladas debe interrumpirse el paso del agua y vaciarse la grifería.
- Cuando no se haya empleado la grifería durante un largo período, le recomendamos dejar correr en primer lugar una gran cantidad de agua antes agua potable.
- Precaución al ajustar el agua caliente: ¡peligro de escaldadura!
- ¡Los accesorios montados deficientemente pueden ocasionar daños por agua!
- Observe que ningún agente cáustico o corrosivo, como p.ej. agentes limpiadores o limpiadores domésticos alcancen las mangueras de conexión, esto puede conducir a daños por agua.
- Aún con una cuidadosa producción pueden generarse cantos filosos. Por favor, tenga precaución.
- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si realiza un montaje incorrecto, se corre el riesgo de sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden influir en la seguridad y el funcionamiento.
- **¡PRECAUCION PELIGRO DE AGUA!** Asegúrese antes de perforar que no se encuentren cañerías en la zona de perforación.
- Antes del montaje en la pared infórmese sobre el material de montaje apropiado para su pared. Para el montaje en la pared hemos añadido material de montaje que es apto para mampostería usual y fija.
- ¡Precaución ante descargas eléctricas! Antes de taladrar asegúrese que no se encuentra ningún conductor eléctrico en el punto de taladrado.
- Después del montaje de la grifería, desatornille la tobera mezcladora, enjuague bien durante bastante tiempo la tubería y la grifería, de manera que la suciedad y los residuos puedan ser enjuagados.
- ¡No retuerza las mangueras ni las someta a tensión. Tras la puesta en funcionamiento compruebe la hermeticidad de las conexiones!
- ¡En caso de un montaje defectuoso se excluye la garantía – especialmente para daños consecutivos!

① *Las ilustraciones van destinadas a la representación gráfica. Es posible que exista una determinada divergencia respecto al producto. Quedan reservadas las modificaciones técnicas.*

• La garantie (les demandes de dédommagement notamment) ne peut s'appliquer en cas de montage incorrect !

① *Les illustrations représentent le produit de manière imagée. Il est possible que le produit ne corresponde pas tout à fait aux illustrations. Sous réserve de modifications techniques.*

## **FR** Sécurité et montage consignes

- Veuillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- **RISQUE DE DÉGÂTS DES EAUX !** Veuillez couper l'alimentation générale en eau avant le montage.
- Il faut absolument contrôler l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.
- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés.
- Ne pas oublier que les éléments sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps.
- Ces matériels ne sont pas conçus pour l'utilisation sur des petits ballons électriques ou à basse pression.
- Matériel à usage privé ! Uniquement conçu pour l'utilisation dans les pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'alimentation en eau et videz l'installation.
- Si l'installation n'est pas utilisée pendant une longue période, nous vous recommandons de laisser couler une quantité importante d'eau avant de prélever de l'eau.
- Attention en cas de réglage de l'eau chaude : risque de brûlure !
- Un mauvais montage de l'installation peut entraîner des dégâts des eaux !
- Assurez-vous qu'aucun fluide irritant ou corrosif, par ex. un produit de nettoyage ou un nettoyant ménager, ne s'écoule dans les tuyaux de raccordement, ce qui pourrait entraîner des dégâts des eaux.
- Les bords peuvent être tranchants malgré une fabrication minutieuse. Soyez vigilants.
- **DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRIS- SONS ET LES ENFANTS !**  
Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- **Attention aux dégâts dus aux inondations !**  
Avant de percer, vérifier qu'aucune conduite n'est encastree.
- Avant d'effectuer le montage mural, vous devez vous renseigner sur le matériel de montage adapté pour votre mur. Le matériel de montage fourni est adapté pour les ouvrages de maçonnerie usuelle solide.
- Attention, risque d'électrocution ! Assurez-vous avant de percer qu'aucun câble électrique ne se trouve à l'endroit de perçage.
- Après le montage de l'armature, veuillez dévisser la buse mélangeuse et bien rincer la canalisation et l'armature afin que les saletés et les dépôts soient évacués.
- Ne faites pas pivoter les tuyaux et ne mettez pas sous tension ! Après la mise en service, vérifiez l'étanchéité des raccords !

## GB Safety notes and installation instructions

- Only allow experts carry out the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!**  
Prior to installation please turn the general water supply off.
- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time.
- These taps are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- This tap is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0 °C, when there is danger of frost, shut off the water supply and empty the tap.
- If the tap not used for a longer period, we recommend to initially let a larger quantity of water flow through before withdrawing water.
- Take care when adjusting the warm water. Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damages!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead to water damages.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- **DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.
- **CAUTION DANGER OF WATER DAMAGE!** Before installation please ensure that there are no water pipes where you are intending to drill.
- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings.  
We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.
- Warning - risk of electrocution! Make sure that there are no electrical power lines where you are drilling before starting to drill holes.
- After installing the tap please unscrew the mixer nozzle, flush the pipeline and the tap thoroughly for a longer time, in order to flush out contaminations and residues.
- Do not twist or tension pipes! At first use check connections for leaktightness!
- We do not assume any warranty for incorrect installation - in particular for subsequent damages!

① *The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.*

## WARRANTY CARD

The Franz Joseph Schütte GmbH, based in Wallenhorst, shall take on a manufacturer's warranty for the product you have procured in accordance with the warranty conditions stated below. Your legal warranty claims from the purchase contract with the seller and your legal rights shall not be limited by this warranty.

Warranty conditions:

### 1. Scope of warranty

The Franz Joseph Schütte GmbH shall grant a warranty for proper material qualities and material processing in accordance with the intended purpose as well as professional assembly, tightness and function. The warranty shall only apply for the country in which the product has been procured.

Included within the scope of the warranty is a guarantee, reduced to 1 year, for the durability of non-high-gloss chrome-plated surfaces, such as bronzed or coloured surfaces.

Excluded from the warranty are the following:

- Damages due to improper assembly, commissioning and handling
- Damages due to external influences such as fire, water and chemical influences
- Mechanical damage due to accidents, falls or impacts
- Negligent or intentional destruction
- Normal wear or poor maintenance
- Damages due to repairs by unqualified persons
- Improper handling, insufficient care and use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product

### 2. Warranty service

The warranty performance refers, depending on our choice, to repairs conducted free of charge, the free delivery of spare parts or a product of the same quality on return of the deficient part or product. If the type concerned is longer produced, we reserve the right to deliver a replacement product from our range which is as similar as possible to the returned type.

Replaced products or parts are transferred into our property. On returning the product, the purchaser shall bear the costs of transportation and the transport risk if this does not concern a warranty case in accordance with the legal warranty regulations. In the latter case, we shall reimburse the costs of transportation.

The reimbursement of expenses for deinstallation and installation, inspection, claims due to lost profit and for damages are excluded from the warranty, as are any further claims for damages and losses of whatever kind which are caused through the product or its use.

### 3. Assertion of the warranty claim

The warranty claim must be asserted within the warranty period with the submission of the original receipt of purchase to Franz Joseph Schütte GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst.

#### 4. Warranty period

The warranty period is always of the duration stated on the label or the packaging of each individual product. Should no specific warranty be stated for a specific product, this always totals 2 years from the date of purchase, whereby the date on the purchase receipt is decisive. Exception: The durability of any high-gloss chrome-plated surface, such as bronzed or coloured surfaces; for this purpose, the warranty period totals 1 year; here also the date on the receipt of purchase is decisive.

The warranty period for the product shall neither be extended nor renewed through warranty services. Warranty services shall not limit the warranty period unless a warranty case occurs in accordance with the legal provisions in addition to further legal prerequisites for a limitation.

#### 5.

German law shall apply under this warranty, under the exclusion of the United Nations Convention on contracts regarding the international sale of goods (CISG).

#### 6. Severability clause

Should any provision in these regulations be or be rendered wholly or partially ineffective, or should the parties inadvertently fail to create a regulation with regard to a matter of this contract, the validity of the other provisions in this contract shall remain unaffected. Instead of the ineffective or infeasible provision, or instead of the contractual gap, an effective or feasible provision shall be added which comes closest to the intent and purpose of the invalid or infeasible provision. In the case of a gap, the provision shall be agreed upon which accords with what would have been agreed upon, in line with the intention and purpose of this contract, had the parties considered the matter from the start. This also applies if the ineffectiveness of a provision is based on a measure of performance or time standardised in this contract. In such cases, a legally permitted measure of performance or time which comes as close as possible to the agreed measure shall replace the agreed one.

***This warranty card is only valid in combination with the associated original receipt of purchase.***

#### Service Address

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (Germany)  
Tel.: +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## HR Sigurnosne upute i Uputstvo za montažu

- Montažu smije izvoditi samo stručno ospo sobljeno osoblje.
- **OPREZ – VODA UZROKUJE ŠTETE!**  
Prije montaže zatvorite sav dotok vode.
- Prije prve upotrebe pažljivo provjerite da li su svi spojevi dobro zabrtvljeni.
- Pazite da sva brtvila imaju korektno nalijeganje.
- Molimo imajte u vidu da su brtvila potrošni dijelovi, koji se s vremena na vrijeme moraju zamijeniti.
- Ove armature nisu pogodine za primjenu kod niskotlačnih i malih elektrospremnika.
- Armaturu rabiti u privatnim kućanstvima! Podesna za korištenje isključivo u prostorijama sa temperaturom iznad 0 °C, u slučaju opasnosti od mraza prekinuti dovod vode i isprazniti armaturu.
- Ako se armatura ne koristi dulje vrijeme, preporučamo pustiti najprije veću količinu vode prije nego uzmete vodu.
- Oprez kod podešavanja tople vode: opasnost da se opečete!
- Pogrešno montirane armature mogu prouzročiti oštećenja od vode!
- Pazite na to da nagrizajuća ili korozivna sredstva, kao npr. sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u kućanstvu, ne dospiju na priključna crijeva, jer ovo može izazvati oštećenja od vode.
- Čak i kod brižljive proizvodnje mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni.
- **OPASNOST ZA ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA MALU DJECU I DJECU!**  
Nemojte nikada ostavljati djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.
- **POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!** Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- **Pozor oštećenja od vode!** Uvjerite se prije bušenja, da se na mjestu bušenja ne nalaze cijevi.
- Informirajte se prije zidne montaže o prikladnom montažnom materijalu za Vaš zid. Za zidnu montažu priložili smo montažni materijal, koji je prikladan za standardni, čvrsti zid.
- Pozor, strujni udar! Prije bušenja uvjerite se da na mjestu bušenja nema električnih vodova.
- Nakon montaže armature odvrnite sapnicu za miješanje, dobro i dugo isperite cijev i armaturu da bi izašla prljavština i zaostaci.
- Nemojte uvrnuti cijevi ili staviti ih pod napon! Nakon puštanje vode provjerite brtvljenje spojeva!
- Kod nepravilne montaže isključena je garancija – osobito za naknadnu štetu!

① *Slike služe za vizualni prikaz, mogućna su odstupanja od izgleda proizvoda. Zadržavamo si pravo tehničkih izmjena.*

## **HU** Biztonsági útmutatások és Szerelési útmutatás

- Kérjük, hogy a szerelést csak szakértő személyekkel végeztesse el.
- **VIGYÁZAT, VÍZKÁR!** Szerelés előtt zárja el az általános vízbevezetést.
- Vizsgálja meg az első üzembevetel után gondosan a csatlakozásokat tomítettségre.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Vegye figyelembe, hogy a tömítések kopási részek, amelyek időközönként ki kell cserélni.
- Ezek a szerelvények nem alkalmasak a kisnyomású és kis elektromos víztárolókhoz.
- A szerelvényt a magánháztartásokban használhatják! Kizárólag olyan helyiségekben használható, ahol a hőmérséklet 0 °C felett van, fagyveszély esetén szakítsa meg a vízellátást és ürítse ki a szerelvényt.
- Ha a szerelvényt hosszabb ideig nem használja, akkor ajánlatos először többvizet átfolytatni rajta, mielőtt ivóvizet vételezne.
- Legyen óvatos a melegvíz beállításánál: leforrázhatja magát!
- A helytelenül felszerelt armatúrák vízkárokat okozhatnak!
- Ügyeljenek arra, hogy ne jussanak korrozív szerek (mint pl. tisztítószerek vagy háztartási tisztító) a csatlakozótömlőkbe. Ezek vízkárokhöz vezethetnek.
- Gondos gyártás során is keletkezhetnek éles peremek.
- Legyen óvatos.
- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**
- Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladás veszélye áll fenn.
- **VIGYÁZATI! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Biztosítsa, hogy az összes alkotó rész sértetlen állapotban és szakszerűen legyen összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült részek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- **VIGYÁZATI! VÍZKÁROK!** A fűrés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrés helye alatt vízvezetékek nem találhatók.
- A falaszerelés előtt informálódjon a falához találó szerelési anyagokról. A falaszereléshez olyan szerelési anyagokat mellékelünk, amelyek a szokásos, szilárd téglafalakhoz valók.
- Vigyázat! Villamos áramütés veszélye! A fűrés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nem futnak villamos vezetékek a fűrés helyszínén.
- A szerelvény felszerelése után csavarja le az keverőfűvőkát, a csővezetékét és a szerelvényt jól és sokáig öblítse át, hogy kimossa a szennyeződések és maradványokat.
- A tömlőket ne csavarja el vagy ne szerelje feszesen! Üzembe helyezés után ellenőrizze a kötések tömör zárását!
- Hibás szerelés esetén nincs garancia – különösen a járulékos károkra!

① *A képek a szemléletes bemutatást szolgálják, a termék-től lehetnek eltérések. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.*

## **IT** Norme di sicurezza e Indicazioni di montaggio

- Il montaggio deve essere eseguito solo da persone specializzate in materia.
- **ATTENZIONE, DANNI CAUSATI DALL'ACQUA!** Prima di installare il prodotto, si raccomanda di chiudere il sistema di adduzione dell'acqua.
- Dopo la prima messa in funzione controllare tutti i collegamenti per la loro tenuta.
- Controllare in quest'occasione la corretta sede delle guarnizioni.
- Si prega di tenere presente che le guarnizioni sono componenti soggetti ad usura, che di tanto in tanto devono essere sostituiti.
- Queste rubinetterie non sono adatte per l'utilizzo in serbatoi di accumulo elettrici e a bassa pressione.
- La rubinetteria è concepita per l'impiego in abitazioni private! Essa si adatta esclusivamente per l'utilizzo in locali con temperatura superiore agli 0 °C. In caso di imminente gelo, interrompere l'alimentazione dell'acqua e svuotare i rubinetti.
- Se la rubinetteria non dovesse essere stata utilizzata per un lungo periodo, si consiglia far scorrere dapprima una maggiore quantità d'acqua.
- Prestare particolare attenzione nella regolazione dell'acqua calda: pericolo di ustioni!
- I rubinetti montati in modo errato possono causare danni da acqua!
- Assicurarsi che nessun agente caustico o corrosivo, come detersivi o detergenti per la casa, finiscano nei tubi di collegamento. Ciò potrà causare danni da acqua.
- Anche con una produzione accurata possono verificarsi spigoli vivi. E' richiesta cautela.
- **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.
- **ATTENZIONE AI DANNI PROVOCATI DALL'ACQUA!**
- Prima di eseguire i fori, assicurarsi che non si trovi alcuna tubazione nel punto scelto per i fori.
- Prima di eseguire il montaggio sulla parete informarsi circa il materiale di montaggio adatto al tipo di parete in questione. Per il montaggio a parete è in dotazione materiale di montaggio adatto per una tradizionale muratura solida.
- Pericolo di scossa elettrica! Prima di praticare dei fori, assicurarsi che non siano presenti fili elettrici nei punti interessati.
- Dopo aver montato la rubinetteria, svitare il miscelatore, spurgare accuratamente le tubazioni e la rubinetteria onde sciacquare le impurità e i residui.
- Non torcere i tubi o sottoporli a tensioni! Dopo aver installato la rubinetteria, verificare la tenuta delle guarnizioni!
- Il montaggio eseguito in modo errato annulla la garanzia ed esclude i danni consequenziali!



① *Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto. È possibile che divergano dal prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.*

## **NL** Veiligheidsinstructies en Montagehandleiding

- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten doorvoeren.
- **WEES VOORZICHTIG: WATERSCHADE!** Gelieve vóór de montage de algemene watertoevoer uit te schakelen.
- Na ingebruikname op dichtheid van de verbindingen controleren!
- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Houd er rekening mee dat afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en op gezette tijden moeten worden vervangen.
- Deze kranen zijn niet geschikt voor het gebruik aan lage-druk- en elektrische kleine boilers
- Waterkraan voor het gebruik in particuliere huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebruik in kamers met een temperatuur van meer dan 0 °C, bij vorstgevaar watertoevoer onderbreken en armatuur ledigen.
- Wanneer de waterkraan langere tijd niet gebruikt werd, adviseren wij, in eerste instantie een grotere hoeveelheid water te laten doorlopen voordat er water afgetapt wordt.
- **WEES VOORZICHTIG** bij warmwaterinstelling: Gevaar voor brandwonden!
- Onjuist gemonteerde kranen kunnen water schade veroorzaken!
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen in/aan de aansluitslangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!**  
Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Hier bestaat verstikkingsgevaar.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!**  
Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.
- **LET OP, GEVAAR VOOR WATERSCHADE!** Waarborg vóór het boren dat er zich geen buizen op de plek van het te boren gat bevinden.
- Informeer vóór de wandmontage naar het geschikte montage materiaal voor uw wand. Voor de wandmontage hebben wij montage materiaal bijgevoegd dat voor gebruikelijk, vast muurwerk geschikt is.
- Pas op voor elektrische schok! Verzeker u er vóór het boren van, dat er zich op de plaats waar u gaat boren geen elektrische leidingen bevinden.
- Gelieve na de montage van de waterkraan de mengsproeier los te schroeven, de pijpleiding en de waterkraan goed en lang door te spoelen opdat vervuiling en residu's (spaanders en hennepresten) uitgespoeld worden.
- Slangen niet verdraaien of onder spanning zetten!
- Bij een verkeerde montage is de garantie – in het bijzonder voor gevolgschade – uitgesloten!

① *De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.*

## PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i montażu

- Montaż należy zlecić specjalście.
- **OSTROŻNIE SZKODY SPOWODOWANE ZALANIEM**  
Przed przystąpieniem do montażu należy zamknąć główny dopływ wody.
- Po pierwszym uruchomieniu należy starannie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.
- Zadbaj o to, żeby wszystkie uszczelki były poprawnie założone.
- Należy pamiętać, że uszczelki są elementami zużywającymi się, które należy co pewien czas wymieniać.
- Te zestawy słuchawkowe nie są przeznaczone do urządzeń niskociśnieniowych i otwartych (bezcisnieniowych) małych bojlerów elektrycznych.
- Zestawy słuchawkowe do użytku w domach prywatnych! Przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 0 °C, przy ryzyku zamrożenia należy odłączyć dopływ wody i opróżnić zestaw.
- Należy odkręcić wodę na krótki czas, jeśli stagnowała ona w rurach dłużej niż cztery godziny.
- **OSTROŻNIE** przy regulacji ciepłej wody: Ryzyko oparzenia!
- Błędnie zamontowane zestawy słuchawkowe mogą spowodować szkody wywołane zalaniem!
- Uwaga, żeby do węży nie dostały się żadne środki żrące lub powodujące korozję jak np. środki czyszczące, może to prowadzić do szkód poprzez zalanie.
- Nawet przy bardzo starannie prowadzonej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Należy zachować ostrożność.
- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU U NIEWMOWLAŃ I DZIECI!** Nigdy nie zostawiać bez nadzoru dzieci mających dostęp do opakowania. Ryzyko zadławienia się.
- **OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAZEŃ CIAŁA!** Upewnij się, czy wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie i nie zostały uszkodzone. Przy nieprawidłowym montażu zachodzi ryzyko obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mają wpływ na bezpieczeństwo i działanie.
- **Ostrożnie szkody spowodowane zalaniem!** Przed rozpoczęciem wiercenia upewnij się, że w miejscu wiercenia nie przebiegają żadne rury.
- Przed montażem ściennym sprawdzić, jak jest właściwy materiał montażowy dla danej ściany. W zestawie znajdują się materiały do montażu ściennego przeznaczone do zwykłej, mocnej ściany murowanej.
- **Uwaga porażenia prądem elektrycznym!** Przed rozpoczęciem wiercenia upewnij się, że w miejscu wiercenia nie przebiegają przewody elektryczne.
- Po montażu odkręcić dyszę mieszającą, dokładnie wypłukać rurociąg i armaturę (dopływ ciepłej i zimnej wody), aby wypłukać zanieczyszczenia (wióry i resztki konopi). Po wypłukaniu armatury należy ponownie przykręcić dyszę mieszającą do wylewki.
- Węże nie mogą być skręcone ani naprężone!
- Nieprawidłowy montaż wyklucza rękojmię – w szczególności odnośnie dalszych szkód!

## RO Indicații privind siguranța și Instrucțiuni de montaj

- Vă rugăm să dispuneți realizarea montajului numai de către persoane specializate.
- **ATENȚIE DAUNE PRODUSE DE APĂ!**  
Înainte de montare, vă rugăm să închideți alimentarea generală cu apă.
- După punerea în funcțiune, verificați etanșeitatea racordurilor!
- Atenție ca toate garniturile să fie fixate corect.
- Atenție la faptul că aceste garnituri sunt componente supuse uzurii, care trebuie schimbate frecvent.
- Aceste armături nu sunt adecvate pentru utilizarea pe boilere de joasă presiune și boilere instant electrice de mici dimensiuni.
- Armătură pentru utilizarea în gospodării private! Adecvat exclusiv pentru utilizarea la interior, în încăperi cu o temperatură de peste 0 °C, întrerupți alimentarea cu apă în caz de îngheț și golii armătura.
- În cazul în care armătura nu a fost utilizată mult timp, vă recomandăm să lăsați mai întâi să treacă o cantitate mai mare de apă înainte de a utiliza apa.
- **ATENȚIE** la reglarea apei calde:  
Pericol de opărire!
- Armăturile montate eronat pot cauza daune provocate de apă!
- Aveți grijă ca la furtunurile de racordare să nu ajungă agenți abrazivi sau corozivi, ca de ex. soluții de curățare sau soluții de curățare pentru domeniul casnic, deoarece acest lucru poate duce la daune cauzate de apă.
- Chiar și în cazul unei producții realizate cu atenție pot rezulta muchii ascuțite. Vă rugăm să fiți atent!
- **PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**  
Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există pericol de asfixiere.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!**  
Asigurați-vă că toate componentele sunt montate în stare ireproșabilă și în mod regulamentar. În cazul montării necorespunzătoare există pericol de rănire. Componentele deteriorate pot influența siguranța și funcționarea.
- **Atenție! Daune cauzate de apă!** Înainte de găurire, asigurați-vă că în locul de găurire nu se găsec țevi.
- Înainte de montajul mural, informați-vă despre materialul de montaj adecvat pentru perețele dumneavoastră. Pentru montajul mural, am atașat un material de montaj, care este adecvat pentru zidărie uzuală, fixă.
- **Atenție! Pericol de electrocutare!** Înainte de găurire, asigurați-vă că în locul de găurire nu se găsec cabluri electrice.
- După montarea armăturii, vă rugăm să deșurubați duza mixtă, să clătiți bine și mult timp conducta și armatura, astfel încât murdăria și reziduurile (șpanul și resturile de cânepă) să fie eliminate.
- Nu răsuciți furtunurile sau nu le tensionați!
- În caz de montare greșită, garanția - în special pentru daunele cauzate - este exclusă!

① Rysunki mają jedynie zilustrować produkt, możliwe są odchylenia od wyrobu. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

① Figurile servesc reprezentării grafice, este posibil ca acestea să difere de produs. Ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice.

## **RU** Указания по безопасности и монтажу

- Монтаж должен производиться только компетентными лицами.
- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО ВОДОЙ!** Перед монтажом перекройте, пожалуйста, воду.
- При неправильном монтаже гарантия – в частности, в случае последующего ущерба – исключена!
- Следите за правильной посадкой уплотнений.
- Обратите внимание, что уплотнительные прокладки подвержены износу, и их необходимо время от времени заменять.
- Эти смесители не предназначены для использования с накопителями низкого давления или электрическими малыми накопителями.
- Смеситель для использования в частных домашних хозяйствах! Предназначен исключительно для использования в помещениях с температурой выше 0 °C, при возникновении опасности заморозков перекрыть воду и слить воду из смесителя.
- В случае, если смеситель долгое время не использовался, мы рекомендуем до забора воды сначала пропустить через него большое количество воды.
- Осторожно при настройке горячей воды. Опасность ожога!
- Неправильная установка смесителя может привести к протечкам!
- Не допускайте попадания едких и корродирующих веществ, например, чистящих средств, на соединительные шланги, так это может привести к протечкам.
- Даже при тщательном контроле в процессе производства могут образоваться острые края. Соблюдайте осторожность.
- **ОПАСНОСТЬ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ И УГРОЗА ДЛЯ ЖИЗНИ! ОПАСНО ДЛЯ ДЕТЕЙ И МЛАДЕНЦЕВ!** Никогда не оставляйте детей без присмотра с упаковочным материалом. Опасность удушья!
- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!** Убедитесь, что все детали не повреждены и установлены правильно. При неправильной установке возникает опасность травм. Поврежденные детали вызывают нарушения в работе и снижение безопасности.
- **Осторожно! Опасность протечек!** Перед сверлением убедитесь, что в месте сверления не проходят трубы.
- Перед установкой на стену выясните, какие крепления подходят для ваших стен. В комплект входят крепления для стен обычной жесткости.
- Опасность поражения электрическим током! Перед работой с дрелью убедитесь, что в месте сверления не проходят электрические провода.
- После монтажа смесителя, пожалуйста, винтите смесительное сопло, хорошо и длительно пролейте трубы и смеситель, чтобы удалить загрязнения и мелкие фракции.
- Не перекручивайте шланги и не подвергайте их натяжению! После ввода в эксплуатацию проверить герметичность соединений!
- Проверьте все соединения после первого ввода в эксплуатацию внимательно на герметичность.

**i** Чертежи служат наглядному изображению, отклонения изображения от вида продукта возможны. Мы оставляем за собой право вносить технические изменения.

## **SE** Säkerhetsanvisningar och Monteringsanvisning

- Endast sakkunniga personer får montera utrustningen.
- **VARNING FÖR VATTENSKADOR!** Stäng av huvudvattenledningen innan monteringen påbörjas.
- Kontrollera alla anslutningar på täthet efter första användning.
- Kontrollera att alla tätningar sitter som de ska.
- Observera att tätningar är slitagedelar som skall bytas ut efter längre tids användning.
- De här armaturerna ska inte användas i låg tryckstankar eller små elektriska varmvattenberedare.
- Armaturen är avsedd för privat bruk! Den får endast användas i utrymmen med temperaturer över 0 °C och inte om det finns risk för frost. Stäng då av huvudvattenledningen och töm armaturen.
- Om armaturen inte använts på länge rekommenderar vi att man först spoljar igenom den riktigt ordentligt innan man tar ut något vatten.
- Var försiktig med värmeinställningen: Risk för brännskador!
- Felaktigt monterade armaturer kan orsaka vattenskador!
- Se till att inga frätande eller korrosiva medel såsom putsmedel eller rengöringsmedel för hushållet kommer in i anslutningsslangarna. Detta kan orsaka vattenskador.
- Även vid noggrann produktion kan vassa kanter uppstå. Var försiktig.
- **RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÅDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningrisk föreligger.
- **OBSERVERA! RISK FÖR SKADOR!** Kontrollera även att alla delar är oskadade och korrekt monterade. Osakkunnig montering kan innebära skaderisk. Skadade delar kan medföra försämrad säkerhet och funktion.
- **OBSERVERA VATTENSKADOR!** Säkerställ att inga gömda rörledningar ligger bakom platsen där borrhålen placeras.
- Informera dig om lämpligt monteringsmaterial för väggen innan väggmontering görs. Monteringsmaterial för väggmontering i vanligt murverk är bifogat.
- Var försiktig, risk för elektriska stötar! Kontrollera före borrhuggning att det inte finns några elkablar på borrhuggpunkten.
- När armaturen monterats ska blandarmunstycket skruvas av och rörledning och armatur spoljas igenom ordentligt och länge, så att smuts och rester från monteringen sköljs bort.
- Slangarna får inte vridas eller spännas!
- Kontrollera att alla kopplingar håller tätt när utrustningen tagits i drift!
- Garantin gäller inte om utrustningen monteras fel – i synnerhet inte för följdskador!

**i** Illustrationerna ska användas för att ge en allmän bild av produkten och din utrustning kan eventuellt se annorlunda ut. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

## SI Varnostni napotki in Navodila za montažo

- Montažo naj opravijo le strokovno uspo sobljene osebe.
- **PREVIDNOST – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred montažo prekinite kompleten dotok vode.
- Vse povezave pred prvo uporabo skrbno testirajte na tesnjenje.
- Pazite, da se bodo vsa tesnila pravilno prilagala.
- Prosimo upoštevajte, da so tesnila deli, ki se obrabijo in jih je treba občasno zamenjati.
- Te armature niso primerne za uporabo v nizkotlačnih in električnih boilerjih.
- Armatura je za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Izključno je primerna za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C, ob nevarnosti zmrzali prekinite dotok vode in izpraznite armaturo.
- Če armature niste dalj časa uporabljali, priporočamo, da skoji njo spustite večjo količino vode in šele nato uporabljate vodo za in kuhanje.
- Previdnost pri nastavitvi vroče vode: nevarnost opeklini!
- Nepravilno montirane armature lahko povzročijo poškodbe zaradi vode!
- Prepričajte se, da jedka ali korozivna sredstva kot npr. detergent ali gospodinjska čistila ne stopijo v stik s cevmi za povezavo, to lahko privede do poškodb zaradi vode.
- Kljub skrbne proizvodnje se lahko pojavijo ostri robovi. Prosimo, bodite previdni.
- **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otok z embalažnim materialom nikoli ne pustite ne nadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!** Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- **POZOR – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred vrtnjem se pričajate, da se na mestu vrtnja ne nahajajo cevi.
- Pred montažo na steno se informirajte o primernem materialu za montažo za vašo steno. Za montažo na steno smo priložili montažni material, ki je primeren za običajne, trdne zidove.
- Po montažo armature odvijte mešalno šobo, cevovod in armaturo dobro in dolgo izpirajte, da bi odstranili umazanijo in ostanke montaže.
- Cevi ne zasakajte ali jih položite tako, da bodo prenapete! Po zagonu preverite zatesnjenost spojev!
- Pri napačni montaži je izključeno jamstvo – še posebej za posledično škodo!

① *Slike so namenjene grafični predsta vitvi, možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico to tehničnih sprememb.*

## SK Bezpečnostne pokyny a pokyny k montáži

- Montáž nechajte zrealizovať prostredníctvom odborníkov.
- **POZOR NA ŠKODY SPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží uzavřete, prosím, celkový přívod vody.
- U uvedení do prevádzky skontrolujte nepriepustnosť spojov!
- Dávajte pozor na to, aby boli všetky tesnenia správne nasadené.
- Vezmite na vedomie, že tesnenia sú spotrebný materiál, ktorý sa musí z času na čas vymeniť.
- Tieto batérie nie sú vhodné na použitie pri nízkotlakových a malých elektrických ohrievačoch vody.
- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v priestoroch s teplotou nad 0 °C, pri nebezpečnosti mrazu treba prívod vody prerušiť a batériu vyprázdniť.
- Ak batéria nebola dlhší čas používaná, tak vám odporúčame, aby ste najskôr cez ňu nechali odtiecť väčšie množstvo vody ešte predtým, ako si naberiete vodu.
- **POZOR** pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečnosť obarenia!
- Chybné namontované batérie môžu zapríčiniť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali leptavé alebo koróziu spôsobujúce prostriedky, ako napr. čistiace prostriedky alebo domáce čističe, môže to viesť ku škodám spôsobenými vodou.
- Aj pri dôkladnej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Buďte opatrní.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ZRANENIA PRE MALÉ DETI A DETI!**  
Deti nikdy nenechávajte s obalovým materiálom bez dohľadu. Hrozí nebezpečnosťou udusenía.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Zabezpečte, aby sa všetky diely namontovali bez poškodenia a odborne. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečnosťou zranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- **Pozor na škody spôsobené vodou!** Pred vrtním sa ubezpečte, že sa na mieste vrtnia nenachádzajú žiadne potrubia.
- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Na účely nástennej montáže sme pribalili montážny materiál, ktorý je vhodný pre bežné pevné murivo.
- Pozor, nebezpečnosťou zásahu elektrickou energiou! Pred vrtním sa ubezpečte, že sa na mieste vrtnia nenachádzajú žiadne elektrické vedenia.
- Po montáži batérie odskrutkujte zmiešavaciu dýzu, potrubie a batériu dobre a dlho prepláchnite, aby sa vypláchli prípadné nečistoty a zvyšky (kovové hobliny a zvyšky konopného vlákna).
- Hadice nepretáčajte a nevystavujte prnutiu!
- Pri chybnej montáži je vylúčená záruka – predovšetkým pre následné škody!

① *Obrázky slúžia ako obrazné zobrazenie, možné sú odchýlky od výrobku. Technické zmeny zostávajú vyhradené.*

## ® Güvenlik uyarıları ve Montaj bilgileri

- Lütfen montajın bir uzman kişi/firma tarafından yapılmasını sağlayın.
- **DİKKAT SU HASARI!**  
Lütfen montaj öncesinde genel su beslemesini kapatın.
- İşleme alma sonrasında bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!
- Tüm contaların doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
- Contaların ara sıra değiştirilmesi gereken aşınır parça olduklarını lütfen dikkate alın.
- Bu armatürler düşük basınç veya küçük elektrikli boyelerlerde kullanıma uygun değildir.
- Konutlarda kullanım için uygun armatür! Sadece 0 °C üzerinde sıcaklığa sahip mekânlarda kullanım için uygundur, don tehlikesi bulunması halinde su girişini kesin ve armatürü boşaltın.
- Armatür uzun bir süre kullanılmamışsa içme suyu almadan önce büyük miktarda akıtılmasını öneririz.
- **Sıcak su ayarında DİKKAT:**  
Yanma tehlikesi!  
• Hatalı monte edilmiş armatürler su hasarlarına yol açabilir!  
• Örn. temizlik maddeleri veya ev temizleyicileri gibi aşındırıcı veya korozif maddelerin bağlantı hortumlarına gelmesine dikkat edin, bunlar su hasarlarına yol açabilir.
- İtinayla yapılan bir üretimde dahi keskin kenarlar meydana gelebilir. Lütfen dikkat.
- **ÇOCUKLAR AÇISINDAN HAYATİ TEHLİKE VE KAZA TEHLİKESİ!**  
Çocukları ambalaj malzemesi ile asla yalnız başına bırakmayın. Bu takdirde boğulma tehlikesi vardır.
- **DİKKAT! YARALANMA TEHLİKESİ!** Tüm parçaların hasarsız olduğundan ve düzgün monte edildiğinden emin olun. Düzgün yapılmayan montaj neticesinde yaralanma tehlikesi vardır. Hasarlı parçalar, güvenliği ve fonksiyonları olumsuz etkileyebilir.
- **Dikkat su hasarı tehlikesi!** Delme işlemine başlamadan önce delme yapılacak yerde boru olmadığından emin olun.
- Duvara montajdan önce, duvara uygun montaj malzemesi hakkında bilgi alın. Ürün beraberinde duvara montaj için normal, sağlam duvarlara uygun montaj malzemesi vermiş bulunmaktayız.
- Dikkat, elektrik çarpması tehlikesi vardır! Delme işleminden önce delinecek yerde elektrik hatlarının olmadığından emin olun.
- Armatürün montajı sonrasında kirlenmelerden ve artıklardan (çapaklar ve keten artıkları) arındırmak için karıştırma düzesini, boru hattını ve armatürü iyice ve uzun süre yıkayın.
- Hortumları bükmeyin ve gerilime maruz bırakmayın!
- Hatalı montaj halinde, özellikle dolaylı zararlar hakkında olmak üzere herhangi bir garanti talep edilemez!

① *Resimler sadece gösterim amaçlıdır, ürüne göre farklılık gösterebilirler. Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır.*

- DE** Garantiekarte  
Die Franz Joseph Schütte GmbH aus Wallenhorst übernimmt für das von Ihnen erworbene Produkt eine Hersteller-garantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.  
**Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.**
- CZ** Záruční list  
Společnost Franz Joseph Schütte GmbH z Wallenhorstu přebírá za výrobek, který jste zakoupili, záruku výrobce podle níže uvedených záručních podmínek. Váš zákonný nárok na záruku z kupní smlouvy s prodejcem a zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.  
**Tento záruční list je platný pouze s příslušným originálem prodejního dokladu.**
- DK** Garantikort  
Franz Joseph Schütte GmbH i Wallenhorst yder på det af dig erhvervede produkt en producentgaranti i henhold til følgende garantibetingelser. Dine lovbestemte garantikrav fra købekontrakten med sælgeren samt lovbestemte rettig-heder begrænses ikke af denne garanti.  
**Denne garantikort er kun gyldigt med den dertil hørende originale kvittering.**
- ES** Tarjeta de garantía  
Franz Joseph Schütte GmbH de Wallenhorst asume para el producto adquirido por su parte una garantía de fabricante de acuerdo con las siguientes condiciones de garantía. Sus derechos legales a prestaciones de garantía del contrato de compra con el vendedor, así como los derechos legales no se restringen por esta garantía.  
**Esta tarjeta de garantía solo es válida con el correspondiente comprobante de compra original.**
- FR** Bon de garantie  
La société Franz Joseph Schütte GmbH de Wallenhorst accorde une garantie fabricant sur le produit que vous avez acquis, conformément aux conditions de la garantie mentionnées ci-après. La présente garantie n'affecte pas vos droits légaux à garantie résultant du contrat de vente avec le vendeur, ni les droits reconnus par la loi.  
**Le présent bon de garantie est uniquement valable avec la preuve d'achat originale.**
- GB** Warranty card  
The Franz Joseph Schütte GmbH, based in Wallenhorst, shall take on a manufacturer's warranty for the product you have procured in accordance with the warranty conditions stated below. Your legal warranty claims from the purchase contract with the seller and your legal rights shall not be limited by this warranty.  
**This warranty card is only valid in combination with the associated original receipt of purchase.**
- HR** Jamstveni list  
Tvrtka Franz Joseph Schütte GmbH sa sjedištem u Wallenhorstu daje jamstvo proizvođača za proizvod koji ste kupili u skladu sa sljedećim jamstvenim uvjetima. Ovo jamstvo ne ograničava vaša zakonska prava na temelju odgovornosti prodavatelja za materijalne nedostatke prodane stvari iz kupoprodajnog ugovora s prodavačem kao ni zakonska prava.  
**Ovaj jamstveni list vrijedi samo zajedno s pripadajućim originalnim dokazom o kupnji.**
- HU** Garancialevél  
A wallenhorsti székhelyű Franz Joseph Schütte GmbH az alábbi garanciális feltételeknek megfelelően gyártói garanciát vállal az Ön által megvásárolt termékre. Ez a garancia nem korlátozza az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő törvény által előírt szavatosságot, valamint a törvény által biztosított jogokat.  
**Ez a garancialevél csak a hozzá tartozó eredeti vásárlási bizonylattal együtt érvényes.**
- IT** Scheda di garanzia  
La Franz Joseph Schütte GmbH di Wallenhorst fornisce una garanzia commerciale sul prodotto acquistato in conformità alle seguenti condizioni. La presente garanzia commerciale non limita i diritti di garanzia legale dell'acquirente derivanti dal contratto di vendita con il venditore né altri diritti legali.  
**La presente scheda di garanzia ha validità solo se accompagnata dalla ricevuta d'acquisto originale.**

**DE** Service-Adresse  
**CZ** Servisní adresa  
**DK** Serviceadresse

**ES** Dirección de servicio  
**FR** Coordonnées du service  
**GB** Service Address

**HR** Adresa servisa  
**HU** Szervizcím  
**IT** Indirizzo di assistenza



Franz Joseph Schütte GmbH | Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst | Germany  
Tel.: +49 (0) 54 07 / 87 07-0 | info@fjschuette.de | www.fjschuette.de

web.fjschuette.de/  
garantie/garantie-  
bedingungen.pdf

- NL** Garantiekaart  
Franz Joseph Schütte GmbH uit Wallenhorst geeft op het door u aangekochte product fabrieksgarantie conform onderstaande garantiebepalingen. Uw wettelijke garantieaanspraken voortvloeiende uit de koopovereenkomst met de verkoper worden, evenals uw wettelijke rechten, niet beperkt door deze garantie.  
**Deze garantiekaart is alleen geldig met de daarbij behorende originele aankoopnota.**
- PL** Karta gwarancyjna  
Franz Joseph Schütte GmbH z Wallenhorst udziela na zakupiony produkt gwarancji producenta zgodnie z opisanymi niżej warunkami. Prawa do rękojmi wynikające z zawarcia umowy ze sprzedawcą a także prawa ustawowe nie zostają ograniczone przez tę gwarancję.  
**Niniejsza karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie z odpowiednim oryginałem dowodu zakupu.**
- RO** Certificat de garanție  
Franz Joseph Schütte GmbH din Wallenhorst oferă pentru produsul achiziționat de către dumneavoastră o garanție asigurată de producător conform următoarelor condiții de garanție. Drepturile dvs. legale de garanție care rezultă din contractul de vânzare-cumpărare cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt limitate de către această garanție.  
**Acest certificat de garanție este valabil doar cu documentul de plată original corespunzător.**
- RU** Гарантийный талон  
Компания «Франц Йозеф Шютте ГмБХ» с местонахождением в г. Валленхорст (Германия) предоставляет гарантию производителя на приобретенный вами продукт в соответствии с приведенными ниже условиями гарантии. Настоящая гарантия никак не ограничивает ваше законное право на гарантийное обслуживание, вытекающее из договора купли-продажи, а также законные права.  
**Настоящий гарантийный талон действителен только при наличии соответствующего оригинала товарного чека.**
- SE** Garantikort  
För den produkt du har köpt utfärdar Franz Joseph Schütte GmbH, Wallenhorst, en tillverkargaranti enligt nedanstående villkor. Dina lagstadgade garantianspråk enligt köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.  
**Detta garantikort är giltigt endast i kombination med tillhörande originalköpehandling.**
- SI** Garancijski list  
Podjetje Franz Joseph Schütte GmbH iz Wallenhorsta za izdelek, ki ste ga kupili, prevzema garancijo proizvajalca v skladu z naslednjimi garancijskimi pogoji. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic ter zakonsko določenih pravic do uveljavljanja garancije iz nabavne pogodbe s prodajalcem.  
**Ta garancijski list je veljaven samo s pripadajočim originalnim blagajniškim računom.**
- SK** Záručný list  
Spoločnosť Franz Joseph Schütte GmbH z Wallenhorstu prevzme za produkt, ktorý ste si zakúpili, záruku výrobcu podľa nasledujúcich záručných podmienok. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné nároky na ručenie z kúpnej zmluvy s predávajúcim ani zákonné práva.  
**Tento záručný list je platný len s príslušným originálnym dokladom o kúpe.**
- TR** Garanti kartı  
Wallenhorst merkezli Franz Joseph Schütte GmbH firması, satın almış olduğunuz ürün ile ilgili olarak aşağıda açıklanan garanti koşulları uyarınca üretici garanti teminatı verir. Satıcı ile yapmış olduğunuz satın alma sözleşmesinden ve yasal mevzuattan kaynaklanan garanti haklarınız işbu garanti teminatı ile kısıtlanmamıştır.  
**İşbu garanti kartı sadece orijinal satış fişi veya faturası ile birlikte geçerlidir.**

<b>NL</b> Service-adres	<b>RU</b> Адрес для гарантийного обслуживания	<b>SI</b> Naslov servisa
<b>PL</b> Adres serwisu	<b>SE</b> Serviceadress	<b>SK</b> Adresa servisu
<b>RO</b> Adresa de service		<b>TR</b> Servis adresi
Franz Joseph Schütte GmbH   Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst   Germany Tel.: +49 (0) 54 07 / 87 07-0   info@fjschuette.de   www.fjschuette.de		



[web.fjschuette.de/  
garantie/garantie-  
bedingungen.pdf](http://web.fjschuette.de/garantie/garantie-bedingungen.pdf)